



## B1.22 Naar de spoedeisende hulp

- Praat over lichamelijke pijn en eerste hulp
- Spreek over veelvoorkomende verwondingen op de spoedeisende hulp

<b>De opname</b>	<i>(La admisión)</i>	<b>Geblesseerd geraken</b>	<i>(Resultar lesionado)</i>
<b>De ziekenwagen</b>	<i>(La ambulancia)</i>	<b>Gewond geraken</b>	<i>(Resultar herido)</i>
<b>Het noodgeval</b>	<i>(La emergencia)</i>	<b>Bevrijden van</b>	<i>(Liberar de)</i>
<b>Het medisch dossier</b>	<i>(El historial médico)</i>	<b>Redden van</b>	<i>(Salvar de)</i>
<b>De wonde</b>	<i>(La herida)</i>	<b>Redden uit</b>	<i>(Rescatar de)</i>
<b>De injectie</b>	<i>(La inyección)</i>	<b>Bezwijken aan</b>	<i>(Sucumbir a)</i>
<b>De allergische reactie</b>	<i>(La reacción alérgica)</i>	<b>Doodgaan</b>	<i>(Morir)</i>
<b>Zich duizelig voelen</b>	<i>(Encontrarse mareado)</i>	<b>Flaauvallen</b>	<i>(Desmayarse)</i>
<b>Zich verbranden (aan)</b>	<i>(Quemarse (con))</i>	<b>Breken</b>	<i>(Romper)</i>
<b>Zich snijden aan</b>	<i>(Cortarse con)</i>	<b>Hulp zoeken</b>	<i>(Buscar ayuda)</i>

### 1. Gramática: Pronombre indefinido: Alle - Al - Allen - Allemaal

Los pronombres indefinidos *alle*, *al*, *allen* y *allemaal* se usan con sustantivos contables y no contables, o en contextos formales e informales.



1. *Alle* se usa con sustantivos contables en plural y con sustantivos no contables.
2. *Al* se usa con pronombres posesivos, sustantivos y artículos.
3. *Allen* se usa para personas en lenguaje formal.
4. *Allemaal* se usa con un pronombre personal y para referirse a todo el grupo o a todo lo que se ha mencionado.

#### Gebruik (Uso)    Voorbeeld (Ejemplo)

<b>Alle</b>	<b>Alle</b> wonden zijn snel behandeld. <i>(Todas las heridas fueron tratadas rápidamente.)</i>
<b>Al</b>	<b>Al</b> mijn medische gegevens. <i>(Todos mis datos médicos.)</i>
<b>Allen</b>	<b>Allen</b> werden snel gered <i>(Todos fueron rescatados rápidamente.)</i>
<b>Allemaal</b>	We moesten <b>allemaal</b> snel handelen. <i>(Tuvimos que actuar rápido todos.)</i>

1. \_\_\_\_\_ wonden worden eerst schoongemaakt voordat de arts ze beoordeelt.  
*a. Alle      b. Allemaal      c. Al      d. Allen*
2. Ik wil \_\_\_\_\_ mijn medische gegevens meteen aan de balie doorgeven.  
*a. allemaal      b. allen      c. al      d. alle*

1. *Alle* 2. *al*

#### Reescribe las frases

1. (Alle) De documenten liggen in de map op mijn bureau.

*(Todos los documentos están en la carpeta de mi escritorio.)*

2. (Al) Mijn gegevens staan in dit formulier.
- 

*(Todos mis datos están en este formulario.)*

3. (Allen) De deelnemers kregen aan het einde een certificaat.
- 

*(Todos recibieron un certificado al final.)*

## 2.Ejercicios



### 1. Relaciona cada palabra con su significado.

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| a. het noodgeval         | 1. Het plotseling verliezen van het bewustzijn; daarna voel je je vaak du                 |
| b. de ziekenwagen        | 2. Het voertuig dat gewonden naar het ziekenhuis brengt; allen moeten ruimte maken.       |
| c. het medisch dossier   | 3. Alle informatie over iemands gezondheid en behandelingen; al jouw gegevens staan erin. |
| d. flauwvallen           | 4. Een situatie waarin meteen medische hulp nodig is; alle personen reageren snel.        |
| e. zich verbranden (aan) | 5. Je huid beschadigen door hitte of vuur; alle pijn zit vaak op één plek.                |

a-4 b-2 c-3 d-1 e-5

### 2. Urgencias: ¿qué llevas contigo y cuándo llamas al 112? (Audio disponible en la aplicación)

**Rellena los huecos:** medicatie, 112, brandwonde, flauwvallen, alle, ziekenwagen, allergische reactie, wonde, noodgeval


Bij de Spoedeisende Hulpbeoordeelt het personeel eerst hoe dringend het \_\_\_\_\_ is. Neem altijd je identiteitsbewijs en, als je die hebt, een overzicht van je \_\_\_\_\_ mee. Bel \_\_\_\_\_ bij een \_\_\_\_\_, bij \_\_\_\_\_ of bij hevige pijn op de borst; er kan dan een \_\_\_\_\_ komen. Bij een diepe \_\_\_\_\_, een vermoeden van een breuk of een \_\_\_\_\_ kun je meestal zelf naar de SEH gaan. Meld ook \_\_\_\_\_ klachten en eerder letsel, zodat je medisch dossier klopt.

*En Urgencias (SEH), el personal evalúa primero cuán urgente es la emergencia. Lleva siempre tu documento de identidad y, si lo tienes, un resumen de tu medicación. Llama al 112 en caso de una reacción alérgica, de desmayo o de dolor intenso en el pecho; entonces puede venir una ambulancia. En caso de una herida profunda, sospecha de una fractura o una quemadura, normalmente puedes ir tú mismo a Urgencias. Informa también de todas las quejas y de lesiones anteriores, para que tu historial médico sea correcto.*

1. Welke klachten of situaties in de tekst vind jij een reden om 112 te bellen, en waarom?

\_\_\_\_\_

### 3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

	Verdadero	Falso	
De spreker sneed zich aan glas en werd daarna duizelig.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
De spreker ging zelf met de auto naar het ziekenhuis omdat het geen noodgeval was.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
In het ziekenhuis kreeg de spreker een injectie tegen de pijn en werd daarna opgenomen voor controle.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

### 4. Lee el diálogo y responde a las preguntas

- Centralist 112:** *112, wat is het noodgeval en waar bevindt u zich?  
(112, ¿cuál es la emergencia y dónde se encuentra usted?)*
- Getuige (Sanne):** *Ik sta bij Utrecht Centraal, bij de hoofdingang. Een man is hard gevallen en leek even flauw te vallen; hij is bij bewustzijn maar erg duizelig en heeft een flinke wonde in zijn voorhoofd.  
(Estoy en Utrecht Centraal, en la entrada principal. Un hombre se ha caído fuerte y pareció desmayarse un momento; está consciente pero muy mareado y tiene una herida grande en la frente.)*
- Centralist 112:** *Blijft hij bij bewustzijn en ademt hij normaal? Heeft hij naast de hoofdwonde nog andere klachten of pijn, bijvoorbeeld aan een arm of pols?  
(¿Sigue consciente y respira con normalidad? ¿Además de la herida en la cabeza tiene otros síntomas o dolor, por ejemplo en un brazo o en la muñeca?)*
- Getuige (Sanne):** *Hij ademt normaal, maar zegt dat zijn pols pijn doet — misschien is die gebroken. Er is veel bloed; ik druk met een doek op de wond. Ik heb ook iemand gevraagd de beveiliging te halen en ruimte vrij te maken.  
(Respira con normalidad, pero dice que le duele la muñeca — quizá esté rota. Hay mucha sangre; estoy presionando la herida con un paño. También le he pedido a alguien que vaya a buscar a seguridad y que despeje espacio.)*
- Centralist 112:** *Prima. Een ziekenwagen komt eraan. Kunt u zeggen of hij allergieën heeft of medicijnen gebruikt? Die informatie zetten we straks in zijn medisch dossier bij opname.  
(Perfecto. Una ambulancia va de camino. ¿Puede decirme si tiene alergias o toma medicamentos? Esa información la anotaremos luego en su historial médico al ingresar.)*



1. Welke klachten noemt Sanne en waarom is dit volgens haar een noodgeval?  
\_\_\_\_\_
2. Waarom vraagt de centralist naar allergieën en medicatie, en waar wordt die informatie later genoteerd?  
\_\_\_\_\_

## 5. Correo electrónico

**Onderwerp:** Spoedpost gisteravond

Hoi Sam,

Ik hoorde dat je gisteravond naar de spoedpost bent gegaan na dat ongelukje in de pantry. Gaat het nu een beetje? Kun je me kort laten weten wat de arts heeft gezegd (bijv. of er iets **gebroken** is, of je een **wonde** hebt) en of je morgen kunt werken?

Als je nog **hulp** nodig hebt om je taken over te dragen, laat het weten.

Groet,

Marieke van Dijk

Teamleider



**Escribe una respuesta adecuada:** *Ik ben gisteravond naar de spoedpost gegaan omdat... / Volgens de arts is er (gelukkig) niets gebroken, maar... / Kunnen jullie mijn afspraken van morgen verplaatsen naar...?*

---

---

---

### Verbos importantes

ik  
jij/je  
hij/zij/ze/het  
wij/we  
jullie  
zij/ze

### Flauwvallen (*desmayarse*)

Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)  
ben flauwgevallen  
bent flauwgevallen  
is flauwgevallen  
zijn flauwgevallen  
zijn flauwgevallen  
zijn flauwgevallen

### Zich verbranden (*quemarse*)

Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)  
heb me verbrand  
hebt je verbrand  
heeft zich verbrand  
hebben ons verbrand  
hebben je verbrand  
hebben zich verbrand